

bringing neighbours closer

Advices for project development



The Programme's Joints Technical Secretariat have organized practical workshops on filling the application form for submission within the 4th Call for Proposals. If you did not have a possibility to participate in these seminars, presentations are available [here >](#).

Padomi projektu izstrādē

Programmas Apvienotais tehniskais ssekretariāts š.g. martā organizēja praktiskos seminārus par projekta iesnieguma formas aizpildīšanu. Ja jums nav bijusi iespēja piedalīties šajos semināros, prezentācijas ir pieejamas [šeit >](#).

Patarimas rašantiems projektus

Programas Jungtinis tehninis sekretoriāts organizavo praktiskus mokymus, kaip pildyti paraiškos formą per 4-ąjį kvietimą teikti projektų paraiškas. Jeigu negalėjote dalyvauti šiuose seminaruose, pranešimus rasite [čia >](#).

Still looking for project idea or partners?



If you want to participate in the Latvia-Lithuania Programme, but still do not have good idea it could be worth to join others. The Joint Technical Secretariat prepared a summary of the partners and project ideas published on Programme's website during the 4th Call of Proposals. You will find summary [here >](#).

Joprojām meklējat projekta ideju vai partnerus?

Ja vēlaties piedalīties Latvijas—Lietuvas programmā, bet joprojām nav labas projekta idejas, varbūt ir vērts piedieboties citiem. Apvienotais tehniskais sekretariāts ir sagatavojis projekta ideju un partneru apkopojumu, kas tika publicētas programmas mājas lapā 4.projektu konkursa ietvaros.

Projekta ideju un partneru apkopojums ir pieejams [šeit >](#).

Vis dar ieškote projekto idėjos ar partnerių?

Jeigu norite dalyvauti Latvijos ir Lietuvos programoje, bet dar neturite geros projekto idėjos ar partnerių, galbūt verta būtų prisijungti prie tų, kurie turi idėjų. Programos Jungtinis techninis sekretoriāts paruošė per 4-ąjį kvietimą teikti paraiškas programos svetainėje paskelbtų projekto idėjų ir partnerių sąrašą.

Sąrašą rasite [čia >](#).

How to avoid technical mistakes



Once the project application is completed, it shall be submitted to the Joint Technical Secretariat, but before submitting the application we kindly advice you to check it against the technical requirements set in the Programme Manual very carefully.

Detailed description of technical requirements is available [here >](#).

Kā izvairīties no tehniskām kļūdām

Kad projekta iesniegums ir pabeigts, tas jāiesniedz Apvienotajā tehniskajā sekretariātā, taču pirms iesniegšanas, mēs laipni aicinām jūs rūpīgi pārbaudīt to saskaņā ar tehniskajiem kritērijiem, kas noteikti Programmas rokasgrāmatā.

Tehnisko prasību apraksts ir pieejams [šeit >](#).

Kaip išvengti techninių klaidų

Baigus ruošti projekto paraišką, ji turi būti pateikta Jungtiniam techniniam sekretoriatui. Prieš teikiant paraišką prašome Jūsų atidžiai patikrinti, ar projektas atitinka visiems techniniams kriterijams, kurie aprašyti programos vadove.

Techninių reikalavimų sąrašas pateikiama ir [čia >](#).

Project 'Water Joy' nominated for the 2011 RegioStars Awards



'Water Joy' project is among ten finalists who are nominated in the "Photo" category of the 2011 RegioStars Awards.

Do not forget to support project 'Water Joy' and to give your online public vote till 16 April [here >](#).

More information about competition [here >](#).

Projekts 'Water Joy' nominēts RegioStars balvai 2011

Projekts 'Water Joy' ir viens no desmit finalistiem, kas ir nominēti kategorijā 'Fotogrāfija' 2011.gada RegioStar balvai.

Neaizmirstiet atbalstīt projektu 'Water Joy' un nobalsot par to tiešsaistes režīmā līdz 16.aprīlim [šeit >](#).

Vairāk informācijas par konkursu [šeit >](#).

Projektas 'Water Joy' nominuojamas RegioStars 2011 apdovanojimui

Projektas "Water Joy" pateko tarp dešimties finalistų, kurie varžosi dėl RegioStars 2011 apdovanojimo geriausios nuotraukos kategorijoje.

Nepamirškite palaikyti projekto "Water Joy" ir atiduoti savo balsą viešame balsavime iki 2011 m. balandžio 16 d. [čia >](#).

Daugiau informacijos apie konkursą [čia >](#).

Firemen in Panevezys got new equipment



Equipped with modern technique Panevezys County Fire Fighting Board firemen are ready to perform fire fighting and rescue actions faster. 'Now our work will be more efficient, and also it will be safer for firemen to work' – say firemen.

More information and pictures gallery [here >](#).

Ugunsdzēsējiem Paņevežā jauns aprīkojums

Aprīkoti ar modernu tehniku Paņevežas apriņķa Ugunsdzēsības un glābšanas dienesta ugunsdzēsēji ir gatavi ātrāk reaģēt uz notikušo situāciju un rīkoties. 'Tagad mūsu darbs būs daudz efektīvāks, taču arī drošāks pašiem glābējiem' – saka ugunsdzēsēji.

Vairāk informācijas un bilžu galerija ir pieejama [šeit >](#).

Gaisrinikai Panevėžyje gavo naują įrangą

Naują įrangą gavę Panevėžio apskrities priešgaisrinės gelbėjimo tarnybos gaisrinikai gelbėjimo darbus galės atlikti kur kas greičiau. "Dabar mūsų darbas bus ne tik efektyvesnis, bet ir saugesnis" – sako gaisrinikai.

Daugiau informacijos ir nuotraukų galerija [čia >](#).

Museum in Leliunai opened new exhibition halls



On 27 March 2011 Vytautas Valiusis Pottery Museum invited visitors to five renewed exhibition halls that present pottery traditions in Lithuania.

More information and pictures gallery [here >](#).

Ir atvērtas jaunas izstāžu zāles muzejā Leliūnā

27.martā Vītauta Vajuša keramikas muzejs aicināja apmeklētājus apskatīt piecas jaunatklātās izstāžu zāles, kurās tiek izstādīti Lietuvas tradicionālie keramikas darinājumi.

Vairāk informācijas un bilžu galerija [šeit >](#).

Naujos ekspozicijų salės muziejuje Leliūnuose

Kovo 27 d. Vytauto Valiušio keramikos muziejus Leliūnuose pakvietė lankytojus į penkias atnaujintas ekspozicijų sales. Čia kiekvienas besidomintis susipažins su keramikos tradicijomis Lietuvoje.

Daugiau informacijos ir nuotraukų galerija [čia >](#).

Seminar for Lithuanian communities in Latvia



In cooperation with the Ministry of Foreign Affairs of Lithuania and Embassy of the Republic of Lithuania in Latvia, the Joint Technical Secretariat is organizing information seminar for Lithuanian communities in Latvia. Seminar will be held on 4 April 2011 in Riga. Detailed agenda and registration can be found [here >](#).

Seminārs Lietuvas kopienu pārstāvjiem Latvijā

Apvienotais tehniskais sekretariāts sadarbībā ar Lietuvas Republikas Ārlietu ministriju un vēstniecību Latvijā organizē informāciju semināru Lietuvas kopienām Latvijā. Seminārs notiks 4.aprīlī Rīgā.

Darba kārtība un informācija par reģistrāciju ir pieejama [šeit >](#).

Seminaras Lietuvas bendruomenėms Latvijoje

Jungtinis techninis sekretoriāts kartu su Lietuvos Užsienio reikalų ministerija ir Lietuvos Respublikos ambasada Latvijoje organizuoja seminarą lietuvių bendruomenėms Latvijoje. Seminaras vyks balandžio 4 d. Rygoje.

Programa ir registracija [čia >](#).

E-letter is prepared by:

Latvia-Lithuania Programme
Joint Technical Secretariat
State Regional Development Agency

Ausekļa str. 14-8 (5th floor)
LV--1010 Riga, Latvia

LV tel.:+371 6735 0610

LT tel.:+370 6999 4692

Fax: +371 6735 0623

Email: info@latlit.eu

Questions or comments? E-mail us at

info@latlit.eu

www.latlit.eu